

# novomatic®

the world of gaming

mayo 2012  
issue 32  
issn 1993-4289  
[www.novomatic.com](http://www.novomatic.com)  
[magazine@novomatic.com](mailto:magazine@novomatic.com)



RIDE WITH THE

# WINNER

AND OPTIMIZE YOUR CASH MANAGEMENT.



**i** PRO-RC



**U**BA-RC

Get introduced to the new JCM Global Recycling Generation that enables you to get the best cash management ever. You can increase your turnover while simultaneously minimizing your service costs.

Call your JCM Global account rep or visit [JCMGlobal.com](http://JCMGlobal.com) and learn more about the new generation of JCM products.





## eventos

fer interazar 2012___un gran éxito para novomatic	6
fadja 2012___novomatic ve excelentes oportunidades en colombia	18
g2e asia 2012___novomatic muestra su oferta de productos para asia	24
slot summit 2012___llegando a summit	30



## mercado

peru___admiral: el constante crecimiento de una marca en Perú	14
---	----



## empresa

octavian argentina___obtiene certificación iso 9001:2008	13
ace___obtiene las licencias de awp/lpm en baja y alta austria	22



## característica

casino valencia___aumenta su apuesta con novo unity™ multi-jugadores	10
hippodrome casino___manteniendo una tradición y concretando un sueño	26



## aviso legal

Para consultas, comentarios o posibilidad de anuncios de publicidad, sírvase contactarnos en [magazine@novomatic.com](mailto:magazine@novomatic.com)

**publicado por:**  
austrian gaming industries gmbh, wiener strasse 158, 2352 gumpoldskirchen, austria  
fn: 109445z, landesgericht wiener neustadt

**equipo editorial:**  
david orrick, max lindenberg mba+e, andrea lehner, dr. hannes reichmann,  
© cover image: bernard of hollywood renaissance road

**arte y diseño:**  
christina eberan

**impreso por:**  
grasl druck und neue medien, 2540 bad voeslau, austria

## índice de publicidades de los socios de novomatic

JCM Global	<a href="http://www.jcmglobal.com">www.jcmglobal.com</a>	IFC
Patir	<a href="http://www.patir.de">www.patir.de</a>	9
MEI	<a href="http://www.meigroup.com">www.meigroup.com</a>	17
TCS	<a href="http://www.tcsjohnhuxley.com">www.tcsjohnhuxley.com</a>	27
FutureLogic	<a href="http://www.futurelogicinc.com">www.futurelogicinc.com</a>	33
GLI Austria GmbH	<a href="http://www.gaminglabs.at">www.gaminglabs.at</a>	IBC

# PREMIUM-V+ GAMINATOR®

Create & control  
your premium gaming floor!

COOL FIRE!!!

## Mix 1 – Classic Lines



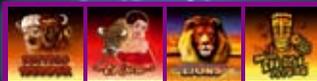
10 of the top Novomatic video slot all-stars.

## Mix 1 – Multi Lines



10 best-performing 20-line games for more entertainment on more lines.

## Mix 1 – Power Lines



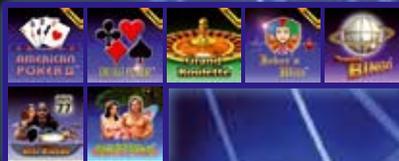
4 powerful 40-liners for thrilling action.

## Mix 1 – Fruits



10 easy fast-paced fruit games creating a volatile gaming experience.

## Mix 1 – Specials



7 games including Poker, Roulette, Bingo and two video slot extra-vaganzas for a variety of fun.

Quick & easy control via the operator menu to create an adaptive gaming offering.



Novomatic leads, others follow.





## Estimados clientes y socios comerciales:

Aproximándonos a la mitad del 2012, es claro de ver gracias a las diversas ferias comerciales, tanto las que ya se efectuaron como las que se vislumbran en el horizonte, cuán diversa es la industria del juego de azar. Las exposiciones constituyen parte de la estructura de nuestro negocio, ya que ofrecen una serie de puntos de encuentro en los cuales la industria se reúne para intercambiar nuevas ideas, desarrollar nuevas estrategias y, por supuesto, hacer negocios.

La diversificación ha sido siempre una estrategia clave del Grupo Novomatic, primero como fabricante y proveedor, luego como operador y, finalmente, como integrante del entorno Online. Novomatic está siempre lista y orgullosa de presentar 'hoy, las ofertas del mañana' ya sea como proveedor de equipamiento AWP/LPM, desarrollador/proveedor para la industria de casino o como una fuerza importante en el fenómeno de juego online. En las operaciones, el compromiso de Novomatic de crear riqueza

y empleo a través del entretenimiento socialmente responsable no tiene precedente y es la combinación de esos diversos factores lo que hace que la presencia de Novomatic y su compromiso con las principales ferias comerciales del mundo sea tan importante.

En esta edición de nuestra revista damos una mirada retrospectiva hacia el creciente ímpetu en el mercado AWP español y esperamos que nuestros desarrollos para los diversos mercados asiáticos se aprecien en la próxima feria G2E Asia, en Macao. El clima económico sigue siendo difícil, pero los retos están siendo superados uno tras otro a medida que continuamos, con su valiosa ayuda y apoyo, presentando al mundo nuestros nuevos desarrollos e innovaciones tecnológicas.

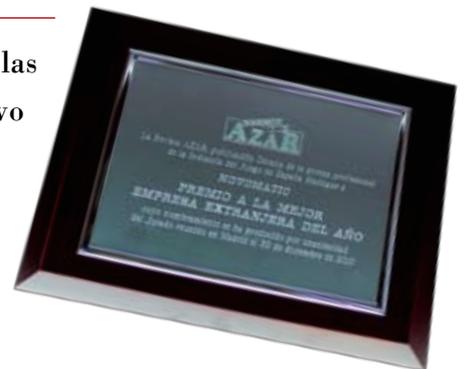
*Dr Franz Wohlfahrt,  
CEO Novomatic AG*



Novomatic en la Fer Interazar 2012.

## Fer Interazar: Un gran éxito para Novomatic

Desde el stand C12, Novomatic Gaming Spain SA presentó a las regiones españolas una extensa variedad de productos y obtuvo excelentes resultados.



Durante la feria de Madrid, los visitantes se mostraron muy interesados en los productos Novomatic – de hecho, casi la totalidad de los mismos fue vendida el primer día de exposición. El impresionante despliegue de productos incluyó un gran número de máquinas multi-juego NOVO LINE™ Salon con las combinaciones NOVO LINE™ Salon I y – un adelanto – del nuevo Mix II. El Mix II se presentó con nueve videojuegos de alto rendimiento y se encuentra en marcha el proceso de licenciamiento regional. Los juegos incluidos en la segunda versión son American Poker II,

Book of Ra™, Chip Runner™, Columbus™, Lord of the Ocean™, Mega Joker™, Queen of Hearts™, Sizzling Hot™ y Supra Hot™.

Novomatic Gaming Spain recibió una respuesta muy positiva por parte de los clientes de todas las regiones españolas, quienes elogiaron su atención al cliente de primer nivel y el excelente desempeño de sus productos en el mercado B. Además, es muy importante mencionar que los productos Novomatic se encuentran licenciados en la mayoría de las 17 comunidades autónomas españolas

que se caracterizan por la demanda constante de productos nuevos, atractivos y específicos para el sector de 'máquinas B'.

Por otra parte, Novomatic Gaming Spain presentó tres máquinas Gaminator® III, con cinco juegos con temáticas frutales, conectadas a un jackpot misterioso. Los juegos son: Sizzling Hot™ deluxe, Always Hot™ deluxe, Ultra Hot™ deluxe, Xtra Hot™ deluxe y Roaring Forties™. El sistema se encuentra actualmente a prueba en Murcia, donde será licenciado en un futuro próximo.

Otra novedad para el mercado B español fueron la NOVO LINE™ Club y las máquinas con espacio optimizado NOVO LINE™ Bar (licenciamiento en trámite), ofreciendo las combinaciones de juego NOVO LINE™ Salon en gabinetes de inclinación superior.

Ahora que Novomatic Gaming Spain tiene un equipo de desarrollo tipo B disponible en su nueva sede de Madrid, es de esperar una extensa línea de innovadores productos para los clientes españoles. En estrecha colaboración con sus clientes y el centro de I+D del grupo en Austria, el equipo recientemente creado, desarrollará diversos productos específicos para las 17 regiones españolas.

Como atracción especial, Novomatic Gaming Spain organizó para Fer Interazar la Rifa Fórmula-1/Fórmula Renault. Junto al lanzamiento de la nueva carrera de automóviles Fórmula Renault, los visitantes del stand obtuvieron cupones para el sorteo de entradas VIP para el Grand Prix Fórmula-1 en Barcelona y la Eurocopa Fórmula Renault 2.0 en Aragón o Barcelona.



La nueva casa central de Novomatic Gaming Spain en Madrid.

Novomatic presentando el nuevo Auto de Carrera Novomatic en la Fer Interazar 2012.



Durante el transcurso de la feria, el nuevo Gerente General de Novomatic Gaming Spain, Bernhard Teuchmann, tuvo el placer de recibir el premio otorgado por la revista de juego española 'Azar', a la 'Mejor Empresa Extranjera de Juegos de Azar del Año'. Bernhard Teuchmann evaluó la feria de la siguiente manera: "Este año Fer Interazar fue un gran éxito para Novomatic Gaming Spain, dio resultados muy positivos no sólo en términos de venta de máquinas sino también con respecto a nuevas perspectivas y respuesta de los clientes. Me complace escuchar que el desempeño de nuestras máquinas está mejorando constantemente, porque implica, en primer lugar, un interés creciente sobre los multi-juegos de Novomatic y, en segundo lugar, que los operadores están obteniendo buenos resultados. Por este motivo, deseo felicitar a los ganadores de nuestra Rifa Novomatic, al equipo de Novomatic Gaming Spain por su excelente trabajo y entusiasmo y además decir 'Gracias' a la gran cantidad de visitantes que hemos podido acoger en nuestro stand."



Bernhard Teuchmann recibiendo el 'Premio al Mejor Fabricante Extranjero del Año'.



DESIGN & PRODUCTION  
by

2012  
**PATIR**<sup>®</sup>  
CASINO SEATING

*...your professional  
supplier for casino seating!*

**ORIGINAL**



*designed by  
Patir*

WE ARE EXHIBITING AT:



MADRID



LAS VEGAS



DÜSSELDORF



LONDON

[www.patir.de](http://www.patir.de)  
[info@patir.de](mailto:info@patir.de)

Patir Design GmbH  
Baumbachstr. 5E  
D-81245 Munich-Germany  
Tel.: +49 - 89 - 829 88 38 0  
Fax: +49 - 89 - 829 88 38 29

© Copyright by Patir



## El casino de Valencia aumenta su apuesta con Novo Unity™ multi-jugadores

---

El Casino Cirsa Valencia ha ampliado recientemente su oferta de equipos de juego Novomatic. Este prestigioso casino español es propiedad de Cirsa Group que es conocido por sus juegos de entretenimiento de calidad superior, moderno equipamiento y ambiente de primera clase.

---

Cirsa Gaming Corporation es uno de los principales grupos económicos del juego de azar a nivel internacional y el más grande en el mercado español. El grupo opera en todo el mundo 34 casinos tradicionales, 89 casinos electrónicos, 90 operaciones de bingo, 190 portales de juego y 91 puntos de venta de apuestas deportivas, con un total de 62.000 máquinas de juego y 926 terminales de video-lotería (VLTs).

El Casino Cirsa Valencia perteneciente al grupo, fue abierto en Agosto 2010, en la Avenida de las Cortes Valencianas cerca del Palacio De Congresos de Norman Foster en el centro de la ciudad de Valencia. Construido de acuerdo a los planos del famoso arquitecto local José María Lozano, el edificio cumple con las exigencias de la construcción moderna en términos de ahorro de energía y circulación sostenida de bioclima. El diseño interior fue creado por Nacho Moscardó, con una moderna elegancia y estilo italiano.

Soluciones de Sistema Online de



# ACP

ACCOUNTING CONTROL PROGRESSIVES

Con un diseño modular fácilmente escalable, ACP brinda en tiempo real una amplia gama de funciones para operaciones de máquinas tragamonedas y juegos en vivo de todos los tamaños.



[www.octavian.com.ar](http://www.octavian.com.ar)



**Novomatic leads, others follow.**

**AUSTRIAN GAMING INDUSTRIES GMBH**  
Wiener Strasse 158, 2352 Gumpoldskirchen  
Austria  
Phone: +43 2252 606431  
Fax: +43 2252 607001

**OCTAVIAN DE ARGENTINA S.A.**  
San José 83 Piso 3, C1076AAA Buenos Aires  
Argentina  
Phone: +54 11 4383 4131  
Fax: +54 11 4383 4131

**AGI GAMING COLOMBIA S.A.S.**  
Autopista Norte N. 122 - 35 Lc 2 Edificio Mezzo  
Colombia  
Phone: +57 1 674 3104  
Fax: +57 1 679 4463

Please note that Austrian Gaming Industries GmbH (AGI) has acquired the Octavian companies listed above and certain assets and/or rights to offer ACP and other Octavian products. AGI and the companies mentioned above including their products are not related to Octavian International Ltd. (UK) which is under administration.

Desde Octubre del 2010 Casino Valencia ofrece a sus huéspedes una instalación electrónica multijugador basada en Novo Unity™. La Novo TouchBet® Live-Roulette original estaba compuesta por 12 terminales individuales que fueron, desde la inauguración del casino, sumamente populares. La administración del casino, basada en el excelente rendimiento del equipo, decidió ampliar la Ruleta electrónica adicionando 12 puestos obteniendo así un total de 24 estaciones individuales. El gerente del Casino, Antonio Maeso, reservó un área especial de la sala de juego para la moderna instalación electrónica multijugador que además incluye cuatro grandes pantallas animadas de información. Dijo: "Nuestros huéspedes realmente disfrutaban jugando a estas Ruletas, por lo tanto decidimos crear en nuestro casino una moderna sección de juego electrónico y entretenimiento en vivo, que tuviera una amplia oferta electrónica Novomatic multijugador. Estas pri-

meras semanas de funcionamiento han demostrado ciertamente que la decisión fue la correcta: A nuestros visitantes les encanta."

Otros productos Novomatic del Casino Valencia son: Una selección de máquinas Super-V+ Gaminator® y Coolfire™ I Multi-Gaminator® Cobra, con las combinaciones multi-juego 12 y 23.

Jordi Pedragosa, Gerente de Ventas de Novomatic Gaming Spain expresó: "La presentación de la Novo TouchBet® Live-Roulette ampliada es muy elegante y combina a la perfección con el resto de la sala del Casino Valencia. Es fantástico ver cómo los visitantes del casino disfrutaban jugar a estas máquinas, y quisiera aprovechar esta oportunidad para agradecer a Cirsá por su confianza y la excelente relación comercial existente." ■

Sector especial para la Novo TouchBet® Live-Roulette en el Casino Valencia.



# Octavian Argentina obtiene certificación ISO 9001:2008

OCTAVIAN DE ARGENTINA S.A., la filial argentina de Austrian Gaming Industries GMBH (AGI) – ambas parte de Novomatic Group of Companies – fue certificada de acuerdo a la norma ISO 9001:2008.



La certificación ISO 9001:2008 es una norma reconocida internacionalmente para los sistemas industriales de control de calidad que mantiene la Organización Internacional de Normalización (International Standard Organization – ISO). Es administrada por organismos independientes de acreditación y certificación. La ISO 9001 certifica que se está siguiendo un manual confiable de calidad y se están aplicando procesos comerciales consistentes. Garantiza que un producto, desde su creación y desarrollo hasta su producción, instalación y mantenimiento, se ajusta a estas normas ISO y cada paso individual de producción esta regido bajo estándares internacionales.

Con la certificación oficial de que los procesos de trabajo se ajustan a las normas ISO, una compañía puede garantizar que sus procesos satisfacen las máximas exigencias de calidad. Además, una certificación ISO mejora la competitividad de la empresa, así como su imagen a través de estándares de calidad internacionales.

Octavian de Argentina ha obtenido ahora la certificación ISO 9001:2008 tanto para el desarrollo, producción y venta como así también servicio técnico de hardware y software para la industria del juego electrónico, y para la gestión online de casinos. Esta certificación fue otorgada el 6 de Marzo de 2012 después de un proceso de auditoría de nueve meses que incluyó varias etapas.

En primer lugar, se eligió un consultor local con el fin de garantizar que todos los documentos y los procedimientos estuvieran adaptados a los requerimientos de las normas ISO 9001:2008. En segundo lugar, se creó el manual Octavian de gestión comercial: Cada departamento creó plantillas de documentos para cada actividad y el consultor llevó a cabo varias auditorías internas de calidad a fin de supervisar los procesos y métodos empleados. Por último se llevó a cabo el proceso de certificación final en dos etapas. En la primera de ellas, las autoridades super-

visaron metas, documentos y normativas para ver si necesitarían modificaciones para cumplir los requisitos, y luego se efectuó y documentó la revisión final oficial de la certificación.

El certificado ISO 9001:2008 confirma oficialmente que los productos y servicios de Octavian de Argentina cumplen con los más altos estándares de calidad, lo que se suma a la excelente reputación del grupo Novomatic como un líder innovador y confiable en tecnología.

Las auditorías de certificación fueron ejecutadas por Det Norske Veritas Certifications B.V. del 16 al 28 de Febrero de 2012. La agencia con sede en Los Países Bajos fue escogida por Octavian por su excelente reputación a nivel internacional y muy buenas referencias en Argentina. Se repetirán auditorías en forma anual.

Fabian Grous, Gerente General de Octavian de Argentina, se complace en poder proporcionar una muestra fehaciente de la alta calidad de los estándares de la compañía: "Siempre nos hemos esforzado por mejorar constantemente nuestros procesos y servicios. Octavian coopera directamente con autoridades gubernamentales en varias jurisdicciones reguladas. Por lo tanto, consideramos que es muy importante para nuestros clientes estar seguros de que la eficiencia de nuestros productos y servicios cumplen con los más altos estándares internacionales. ISO 9001:2008 es una certificación importante y reconocida internacionalmente que garantiza la alta calidad de productos y servicios. Además, los preparativos para la obtención del certificado dieron como resultado un efecto muy positivo ya que hemos optimizado nuestros procesos y procedimientos y mejorado nuestra productividad y eficiencia logrando reducir nuestros costos. También quisiera aprovechar esta oportunidad para decir 'Gracias' a todos los que estuvieron involucrados en este exitoso proceso de certificación."



*El nuevo Admiral Casino Miraflores de Lima.*

## Admiral: El constante crecimiento de una Marca en Perú

Gracias al compromiso de larga data con el mercado peruano, Novomatic Group of Companies, ha creado una sólida base para lograr una expansión sostenida y crecimiento estratégico en toda América del Sur. La marca Admiral continúa ganando terreno a medida que crecen sus operaciones en el competitivo mercado peruano.

### Novomatic en Perú

Desde inicios de 1993, la marca Admiral ha establecido una excelente posición en el mercado del juego de azar del Perú. Desde el año 2007, Novomatic Group of Companies es accionista mayoritario de Admiral Group y desde entonces ha consolidado la marca Admiral y promulgado su expansión en todo el continente sudamericano. El grupo tiene su sede central en la ciudad capital de Lima y actualmente cuenta con 750 empleados en sus dos divisiones: Operaciones de juego y ventas de equipos de juego electrónico, y soluciones integrales de gestión para casinos.

Actualmente, Admiral Group realiza la gestión de 13 opera-

ciones de juego de primera línea en Perú bajo licencias oficiales del Ministerio de Comercio Exterior y de Turismo, e invierte constantemente tanto en nuevos locales como en los ya existentes. Las aperturas más recientes son dos salas en Lima: Sala Tropicana y Casino Miraflores, con otros seis proyectos en marcha.

Admiral Casino Miraflores, inaugurado el 23 de Marzo, está ubicada a orillas del mar, en el exclusivo distrito de Miraflores. El casino electrónico cuenta con un total de 151 máquinas que, en el mes de junio, aumentarán a 210 unidades. Todas las máquinas están conectadas al sistema ACP (Accounting Control Progressives) de Octavian incluyendo su módulo Player Loyalty (Fidelización del jugador) procurando lograr el mejor servicio al cliente.

Novomatic proudly presents  
**Super-V+ Gaminator® III**  
starring  
**The incomparable 'Marilyn'**  
plus full supporting cast



**Coming soon**  
to every casino near You!

© Image: Bernard of Hollywood Renaissance board

**Novomatic leads, others follow.**

International Sales:  
Jens Halle, Phone: +43 2252 606 234, E-mail: sales@novomatic.com, www.austrian-gaming.com



Los equipos de juego Novomatic de calidad superior y la asombrosa oferta de juegos, aseguran un pronto liderazgo para Casino Admiral Miraflores.

Una administración altamente calificada y un excelente personal de servicio velarán por la satisfacción de las necesidades de los clientes, procurando que puedan disfrutar plenamente de la experiencia en Casino Admiral Miraflores. La estrategia de marketing está enfocada en optimizar la personalización del servicio al cliente, mediante la combinación perfecta que sugiere el uso de equipos de alta gama (incluyendo varios jackpots misteriosos y progresivos de Octavian), atractivas promociones y un efectivo sistema de recompensas obtenido a partir del módulo de fidelización de clientes.

La Sala Admiral Tropicana recientemente adquirida fue inaugurada en Diciembre 2011 y está ubicada en el centro de la zona comercial de Miraflores, uno de los distritos más exclusivos de Lima. El casino electrónico cuenta con 99 máquinas, las cuales están conectadas en su totalidad al sistema de gestión de casinos ACP de Octavian. Admiral Tropicana ofrece a sus clientes



Director Gerente de Crown Gaming SAC, Lawrence Levy.

pertenecer a su club exclusivo con excelente servicio, equipos de primera clase y promociones sorprendentes. Para el primer trimestre del año el grupo proyecta ampliar la oferta de equipos de juego, agregando un segundo piso con otras 92 máquinas tragamonedas.

El Director Gerente de Crown Gaming SAC, Lawrence Levy, comenta sobre el avance del mercado peruano: "Con las últimas dos incorporaciones a las operaciones de Admiral en Perú, incrementamos – aun más – nuestra posición de liderazgo, no sólo como uno de los operadores más grandes de Perú, sino como la marca que ofrece lo mejor en términos de experiencia en este mercado. Estamos comprometidos a proporcionar a nuestros clientes la mejor relación precio-calidad en nuestras operaciones de juego. Aun cuando nuestra administración y nuestro personal, altamente motivado y orientado hacia el servicio siguen siendo el activo más importante para crear esa atmósfera premium que caracteriza a nuestros casinos, el nuevo sistema inteligente de gestión ofrece una amplia gama de posibilidades adicionales para brindar al cliente una experiencia mejor y seguir desarrollando la calidad que ha hecho tan popular a la marca Admiral." ■

Sala Admiral Tropicana en el distrito Miraflores, Lima.

Admiral Casino Morelli.





It figures. When there is an advance in note acceptors it's from MEI.

**SC Advance™, the next generation of CASHFLOW® SC, is taking the industry by storm offering:**

- Improved recognition system proactively protecting against fraudulent notes
- Faster bill-to-bill speed improving player experience and throughput
- Backwards compatibility with CASHFLOW SC maximizing previous investments in MEI
- Improved barcode ticket acceptance, including four-way ticket reading
- Enhanced memory expanding the number of notes accepted

SC Advance's unprecedented logic and speed funnels performance to your bottom line. **Call +44 (0) 845 094 4380 to schedule a SC Advance demo.**

**Proven performance. Increased profits.**

**meigroup.com**





## Novomatic ve excelentes oportunidades en Colombia

La Feria Andina de Juegos de Azar 2012 (FADJA) tuvo lugar el 11 y 12 de Abril en el recinto de Corferias en la ciudad de Bogotá, capital de Colombia. AGI Gaming Colombia represento a Novomatic Group en el stand número 76, donde realizó un amplio despliegue de productos innovadores y soluciones de vanguardia para los mercados del juego de América Central.

**AGI GAMING**  
**COLOMBIA**  
 NOVOMATIC GROUP OF COMPANIES

En la feria se presentó el nuevo gabinete Super-V+ Gaminator® III así como el NOVO LINE™ INTERACTIVE con la nueva combinación multi-juego NOVO LINE™ INTERACTIVE. NOVO LINE™ INTERACTIVE, es la nueva solución standalone de juego, basada en servidores para una interconexión posterior 'plug'n play' al sistema NOVO LINE™ VLT.

También fueron presentados en el stand No. 76 los gabinetes NOVOSTAR® SL de inclinación superior y Novo Super-Vision® con una selección de las últimas combinaciones multi-juego, y además se mostraron por primera vez en Latinoamérica nuevos Jackpots Progresivos. Los visitantes se sumergieron en el seductor mundo de MARILYN MONROE (mediante una selección de juegos

individuales temáticos de la flamante actriz) y experimentaron la magia del poderoso símbolo chino de la suerte con RISE OF THE DRAGON™.

Una novedad especial para casinos fue también el Novomatic Reel Tournament™, que ofrece un juego competitivo de última generación y es una gran herramienta de marketing para cualquier sala de máquinas tragamonedas. Permite a los operadores entusiasmar a sus clientes con torneos en vivo en tiempo real en una cantidad ilimitada de máquinas conectadas Super-V+ Gaminator®.

También se exhibió en Bogotá el sistema Octavian de gestión de casino ACP (Accounting Control Progressives System). El sistema

# Super-V+ Gaminator® - Performance by Design

See You at  
**G2E Asia  
Macao**  
Booth 537



Novomatic leads, others follow.

International Sales:  
Jens Halle, Phone: +43 2252 606 234, E-mail: sales@novomatic.com, www.austrian-gaming.com



ACP es modular y altamente 'escalable' de acuerdo a los requerimientos tanto del operador como de las regulaciones en las distintas jurisdicciones. Los módulos adicionales del sistema incluyen facturación, TITO, Cashless y Player Loyalty (Fidelización del Jugador), y ha demostrado ser un 'paquete de soluciones' extremadamente atractivo para los operadores más exigentes.

Con la participación en la Feria de Colombia, Novomatic Group reafirma su compromiso de ofrecer no sólo los mejores productos y soluciones, sino también el mejor servicio local. El Gerente General de AGI Gaming Colombia, Manuel del Sol, cree firmemente en el mercado y sus perspectivas futuras: "Estamos convencidos de que el nuevo marco regulador proporcionará excelentes oportunidades en un entorno fiable y equitativo. Nuestro equipo especializado de AGI Gaming Colombia está enfocado en satisfacer las necesidades del mercado local y regional de Centroamérica con los principales productos de juego de azar y tecnologías Novomatic que proporcionan entretenimiento y fiabilidad. Estamos en constante búsqueda de la excelencia para nuestros clientes". ■

Stand Novomatic en la FADJA 2012, Bogotá.



$$\text{NMG} = \text{SPx} + \text{FF}^{\text{U}}$$

NMG  
NOVO  
MULTIGAMER

SPx  
SPIELEMIX

FF  
FUN  
FACTOR

U  
UMSATZ

## Erfolgsformeln 2012

Alles, was Gewinner brauchen!

PANTHER GOLD

NOVO GAMINATOR III

LÖWEN STAR

NOVO LINE III

NOVO MULTIGAMER von LÖWEN ENTERTAINMENT – Hier stimmt jedes Element. Fügt man in der Chemie unterschiedliche Elemente zusammen, dann entsteht immer etwas Neues. Genau so ist es auch bei unseren NOVO MULTIGAMERN. Jedes einzelne Element ist von ausgesuchter Qualität und bietet schon an sich ein hervorragendes Argument für Ihre Entscheidung. Aber erst, wenn wir alles auf allerhöchstem Niveau zusammen bringen, kommen echte Erfolgsgaranten dabei heraus. Mehr Informationen erhalten Sie in Ihrer LÖWEN-Niederlassung oder unter [www.loewen.de](http://www.loewen.de)

Novomatic leads, others follow.

# ACE obtiene licencias de AWP/LPM en Baja y Alta Austria

Gran éxito para Novomatic Group: Admiral Casinos & Entertainment AG (ACE) obtiene licencias para operar máquinas de juegos AWP / LPM en Baja y Alta Austria.

## ADMIRAL

Con el anuncio de un nuevo reglamento de la ley de juegos de azar de Austria y el consiguiente proceso para la nueva licitación de licencias, el gobierno austriaco dejó en claro su intención de poner fin a la proliferación incontrolada de máquinas de juego y exigir un estricto cumplimiento y control de los reglamentos vigentes de protección al jugador. En un proceso gradual, el juego AWP / LPM ('Kleines Glücksspiel') se permitirá no sólo en las provincias de Viena, Baja Austria, Carintia y Estiria, sino también en la Alta Austria y el Burgenland.

Baja Austria fue la primera región que ha otorgado las nuevas licencias en el mes de marzo: Admiral Casinos & Entertainment AG, filial de Novomatic, obtuvo una licencia por 15 años para un máximo de 1.339 máquinas de juego, que pueden ser operadas en lugares que tengan de 10 a 50 máquinas. Cinco empresas presentaron solicitudes, las que fueron debidamente revisadas por las autoridades. Sin embargo, Admiral Casinos & Entertainment AG fue el único licitante que cumplió con los estrictos requerimientos jurídicos en términos de control de acceso y medidas de protección al jugador.

También en la provincia de Alta Austria se llamó a un proceso de licitación europea para dos licencias AWP / LPM (362 máquinas cada una, para un máximo de 50 máquinas por local) y una concesión de juego (449 máquinas para hasta 3 máquinas por local). Las tres concesiones son válidas por un período de 15 años y comprenden un total de 1.173 máquinas de juego.

Admiral Casino & Entertainment AG también ganó una de las licencias AWP / LPM de Alta Austria. La segunda licencia fue concedida a AP Entertainment & Automaten AG y la concesión individual fue asignada a Excellent Entertainment AG, con sede en Traun. ■

*Protección proactiva al jugador: Tarjeta ADMIRAL – el sistema de Novomatic de control de acceso.*



...Join the party!<sup>TM</sup>  
**COMMUNITY  
GAMING**



The UK's **No1** Cat C Community game



Distributors:  
**Crown Direct: 0845 838 2130 Deith Leisure: 0845 838 2170**  
**MDM Leisure: 029 20377402**  
Astra Sales:  
Alan Rogers Tel: 01656 658658 sales@astra-games.com www.astra-games.com

# Novomatic muestra su oferta de productos para Asia en G2E Asia 2012 de Macao

G2E Asia de este año se realizara del 22 al 24 de Mayo en su lugar tradicional Venetian Macao. Familiares destellos azules y brillantes innovaciones darán la bienvenida a los visitantes en el stand de Novomatic número 537.

*Tema del Jackpot progresivo de misterio  
RISE OF THE DRAGON™.*

Desde su comienzo G2E Asia en Macao, supo establecer su posición como la exposición más importante de la industria de casinos y juegos de azar de Asia, y como el evento comercial clave para las OEMs internacionales y para los proveedores de la región. Novomatic una vez más participará en el stand número 537, con una colección especial de productos específicos tanto para el mercado local como internacional. Además un equipo especializado se encontrará dispuesto a dar la bienvenida a todos los visitantes al emocionante mundo del juego de azar de Novomatic.

La nueva línea de gabinetes Super-V+ Gaminator® III se presentará en Macao como parte del jackpot RISE OF THE DRAGON™ con una selección de los últimos juegos individuales: Garden of Fortune™, Golden Scarabs™ II, Gorilla™ y Wild Alaska™. Las pantallas extra grandes que incrementan la experiencia de juego, el estilo elegante y diseño de gran calidad convierten a estos gabinetes en un importante atractivo en cada sala de casino.

Una promoción especial para casinos será el Novomatic Reel Tournament™ que ofrece un juego muy competitivo y una herramienta interesante de marketing para cualquier sala de máquinas tragamonedas. Proporciona la emoción extra de los torneos en tiempo real. En Macao, Novomatic Reel Tournament estará conectado a una serie de máquinas Super-V+ Gaminator® III con una combinación especial multijuego de torneo T1.

En un grupo de máquinas NOVOSTAR® SL2, Novomatic presentará una variedad especial de juegos: El Super-V+ Gaminator® mix A2 específica para el mercado asiático, una selección de los últimos juegos individuales y la nueva combinación multi-juego Premium-V+ Gaminator® que comprende un total de 41 juegos que son presentados a los visitantes en cinco categorías, con códigos de colores para su mejor reconocimiento y orientación.

Otra área del stand estará dedicada a la extensa gama de juegos



electrónicos en vivo de Novomatic. En un grupo de terminales NOVOSTAR® SL1 los visitantes podrán ver y experimentar una gran selección de versiones virtuales animadas de Black Jack, Bacarat, Bingo, Poker3, Caribbean Poker, Poker 3, Texas Hold'em Poker y Sic Bo, además de la Novo Multi-Roulette™ con una selección de videojuegos.

También se exhibirá el sistema modular Octavian, de gestión de casino ACP (Accounting Control Progressives System), altamente 'escalable'. Los módulos adicionales del sistema han demostrado ser un 'paquete de soluciones' extremadamente atractivo e incluyen facturación, TITO, Cashless y Player Loyalty (fidelización del jugador). ■

*El stand Novomatic en la G2E Asia 2011.*



NOVO  
LINE NOVO  
UNITY II™

## Novomatic's Unique Combination



### Esto es único

La única combinación de juegos electrónicos en vivo y máquinas tragamonedas en un sistema. **Novo Unity™ II** relanzado como parte del sistema **NOVO LINE™** ofrece todos los aspectos de juegos modernos para casinos, basados en servidor.

Novomatic leads, others follow.



# Manteniendo una tradición y concretando un sueño



La apertura del casino más novedoso de Londres está programada para Mayo cuando el fabuloso Hippodrome Casino, cercano a Leicester Square, tome su lugar como la sala de juego y entretenimiento de mayor nivel.

*Restaurando el Hippodrome con nuevo esplendor. Vista de la sala principal durante el trabajo de reconstrucción.*

Cualquier estudiante de historia apoyará con entusiasmo la opinión de que hay mucho que decir en favor de la tradición. Del mismo modo, cualquier defensor del desarrollo cultural moderno opinará que representar la tradición en el mundo de hoy no es tarea fácil. Cuadrar el círculo representado por estas dos opiniones, en apariencia divergentes, ha sido la tarea, y de hecho la pasión, de un hombre que representa la séptima generación de su familia, en estar a la vanguardia de la industria del juego de azar y entretenimiento británico.

Simon Thomas con su proyecto de crear un casino espectacular y complejo de entretenimiento en uno de los edificios más emblemáticos de Londres, el Hippodrome ubicado en la Cranbourn Street de Londres adyacente a Leicester Square, está a un paso de ver hecho realidad su sueño cuando el local reabra en Mayo 2012.

El Hippodrome, diseñado por el arquitecto Frank Matcham, fue construido en los albores del siglo XX. Utilizado en primera instancia como teatro y circo (el nombre Hippodrome deriva de los actos en los cuales se exigía fuertemente a los animales), luego como el cabaret 'Talk of the Town' y mas tarde como una discoteca de propiedad de Peter Stringfellow, hasta convertirse recientemente de nuevo en un teatro. En el 2005 el Hippodrome perdió su licencia comercial, cerró sus puertas y entró en decadencia. Con los años, el Hippodrome recibió figuras tales como, la de Harry Houdini, Judy Garland y Frank Sinatra, entre otros. Una de las claves para obtener el permiso de las autoridades de la ciudad para la remodelación fue que debían conservarse las actuaciones en vivo.

Para llevar a buen término el proyecto de Hippodrome Casino, United Leisure Gaming, la compañía dirigida por Simon Thomas, adquirió para sus salas el mejor y más novedoso equipamiento de juego, y Novomatic jugo un papel importante en la adquisición a través de Astra Games Limited, la subsidiaria británica de su propiedad y el distribuidor de sus juegos multi-jugador, TCS John Huxley. De hecho, el Hippodrome ha elegido las máquinas tragamonedas icónicas de Novomatic, la Super-V+ Gaminator®,



*Simon Thomas,  
Gerente General de United Leisure Gaming.*

para el 40 por cientos de sus salas de juego. Ocho máquinas de última generación, con las combinaciones de juegos más novedosas, serán instaladas a través de Astra Games Limited, junto con un sistema de jackpot Flexi-Link con temática asiática.

Zane Mersich, Gerente General de Astra Games, comentó: "Estamos muy contentos de que un proyecto tan prestigioso como el Hippodrome Casino haya elegido Novomatic para gran parte de su sala. Este equipamiento junto con la Novo TouchBet®-Live-Roulette provista por TCS John Huxley, garantiza una fuerte presencia de Novomatic en esta emocionante nueva atracción de Londres."

Debido al gran protagonismo de Londres a nivel mundial, gracias a la realización de los Juegos Olímpicos 2012 es el momento ideal para develar un proyecto de lujo como es el Hippodrome. Será, un 'local de entretenimiento' en el sentido más preciso de las palabras. Al igual que los juegos de las Olimpiadas modernas, el Hippodrome empezó con un sentido de tradición combinado con una visión de futuro. Es una visión que pronto se convertirá en una realidad vibrante en un lugar que se encuentra en el corazón mismo de la 'Fair City' de Londres. ■

# The World's only Roulette wheel featuring **drop zone detection**



**MKVII™**

**DOUBLE ACTION™**

## Drop Zone - vital security

Unique to TCSJOHNHUXLEY Saturn™ wheels, 'Drop Zone Detection' reports on non random results and drop zone bias caused by inaccurate balancing, table movement or fraudulent wheel manipulation.

Can you afford to be without it...?



**GEMINI™**



**SATURN™**

**SATURN™**

Part of the World's No.1 range of Roulette Wheels from TCSJOHNHUXLEY.

With embedded sensors, Saturn™ Roulette wheels deliver fast and accurate winning number detection.

Combined with Saturn™ Data Logger this is the only wheel that can analyse drop zone bias and store extensive information to generate detailed statistics for every single spin - with built in memory to store data 24 hours a day, for over 6 years.

To contact us, or for more information visit [www.tcsjohnhuxley.com](http://www.tcsjohnhuxley.com)



Gaming Awards  
Winner  
Traditional Casino  
Equipment Supplier



**TCSJOHNHUXLEY**



# Royal II

Admiral Crown Slant

SO KOMMT ERFOLG INS SPIEL:

**VERLANGEN SIE TECHNISCHE INNOVATION.  
VERLANGEN SIE PERFEKTES DESIGN.  
UND VERLANGEN SIE AM BESTEN  
BEIDES IN EINEM.**

Ihre Gäste legen größten Wert auf Innovation und Entertainment. Genau wie Sie! Darum investieren Sie Ihr Geld nur in ein Gerät, das Ihnen beides bietet, und geben Sie sich nicht mit weniger als dem Besten zufrieden. Der Royal II Admiral Crown Slant ist ein echter Champion in Sachen Unterhaltung auf allerhöchstem Niveau. Mit 35 internationalen Topgames, 3-Wege-Surround-Sound und zwei 26"-Bildschirmen in einem edlen Gehäuse bietet der Royal II Admiral Crown Slant alles, um Ihre Gäste zu begeistern und Ihren Umsatz zu steigern. [www.crown-gaming.de](http://www.crown-gaming.de)

**CROWN. SPIELEN IN DER KÖNIGSKLASSE.**





## Llegando a Summit



La segunda versión de Slot Summit, realizada del 20 al 22 de Marzo en el lujoso Casino RP5 de Hannover en Alemania, fue un gran éxito para sus organizadores, delegados y patrocinadores.

Después de la primera Slot Summit efectuada en Nova Gorica, Slovenia, en Mayo 2011, (una iniciativa que atrajo muchos halagos por abrir nuevos caminos en la capacitación para casinos pero también algunas críticas respecto a la elección y ubicación del lugar donde se realizó), su creador Lucien Wijsman elevó la apuesta y en el 2012 escogió la ciudad alemana de Hannover para llevar a cabo un evento más grande y mejor.

La ECA Slot Summit deriva de la compañía de capacitación y consultoría de Wijsman, ECA Slot Academy, y cada evento sigue el formato de una conferencia de tres días de duración organizada por los directivos que trabajan en los casinos y casinos electrónicos, y tratan aquellos temas que, según Wijsman "nos desvelan por la noche". Al atraer el patrocinio de los principales fabricantes de máquinas tragamonedas y otros aparatos de juegos electrónicos, y



# Your Total Slot Solution.

- Different cabinets available: Gaminator®, Super-V+ Gaminator® II & III, NOVOSTAR® SL
- Great range of single games and multi-game mixes
- Reel Jackpot Systems
- Reel Tournament



Visit us at:



**Biloxi, Mississippi**  
**May 8th-10th**  
**Booth # 516**



**Tulsa, Oklahoma**  
**August 13th-15th**  
**Booth # 702**



**Las Vegas, Nevada**  
**October 2nd-4th**  
**Booth # 2654**

## Reel Games Inc.

Sean Smith  
 1501 NE 13th Avenue  
 Fort Lauderdale, Florida 33304  
 Phone +1-954-563-8253  
 Fax +1-954-564-3547  
[sean@reelgamesinc.com](mailto:sean@reelgamesinc.com)  
[www.reelgamesinc.com](http://www.reelgamesinc.com)

comprometer a oradores invitados en las conferencias, la ECA Slot Summit busca principalmente capacitar pero también entretener a sus delegados.

Austrian Gaming Industries GmbH (AGI), perteneciente al grupo Novomatic, cuyos principales valores son la educación continua y la cualificación profesional comprendió a la perfección el objetivo de la ECA Slot Summit y no dudó en convertirse en el patrocinador de la conferencia de Hannover.

El patrocinador titular del evento fue ECA (European Casino Association) y el Presidente Ron Goudsmit comentó: "Desde el principio hemos quedado muy impresionados con el evento y quisiéramos agradecer y felicitar a Lucien Wijsman por todos sus esfuerzos." Continuó: "La ECA Slot Summit aborda muchos de los temas que enfrentan los casinos miembros de la ECA y cuenta con el apoyo de la European Casino Association. En cada Summit, se ofrece a

los gerentes y personal de marketing de casinos de máquinas tragamonedas capacitaciones prácticas y útiles de los elementos clave para construir una sala de juegos exitosa – desde como reconocer los tipos de jugador hasta como seleccionar la correcta volatilidad de juego. Además, este evento proporciona un amplio campo de acción para la creación eficaz de negocios entre delegados, oradores y fabricantes en un ambiente más informal."

El evento de Hannover atrajo a más de 70 delegados de toda Europa – incluyendo participantes de Alemania, los Países Bajos, Austria, Suiza, Luxemburgo y Escandinavia y, destacando la naturaleza internacional de la Summit, AGEM (la Association of Gaming Equipment Manufacturers) prestó su apoyo brindando una recepción que se sumo al ambiente relajado que imperó durante los tres días. La Directora Europea de la AGEM, Tracy Cohen, fue la encargada de asistir al evento y responsable de evaluar la Summit.

*La ECA Slot Summit 2012 en el RP5 Hotel en Hannover, Alemania.*





## Personalize Your Promotions

- Direct promotions to your most valuable players
- Enhance players' experience through personalized promotions
- Tailor rewards programs to both carded and non-carded players



Cada conferencia se enfocó en un tema específico relacionado con como optimizar las operaciones de tragamonedas de los casinos – desde el uso de Jackpots misteriosos hasta la gestión de datos, marketing eficaz, valoración de rendimiento y juegos basados en servidores – dando a los delegados la oportunidad de examinar los desafíos que enfrentan los casinos modernos y discutir las oportunidades disponibles a través de nuevas tecnologías. Para asegurarse de que todos los delegados pudieran obtener el máximo beneficio del evento, se contó con un equipo de intérpretes simultáneos durante los tres días.

Los tópicos variaron entre temas técnicos (tales como protocolos de comunicación entre máquinas y sistemas, juegos basados en servidor y las sinergias entre juego on-line y off-line) y sesiones más orientadas al marketing (incluyendo perfil de los visitantes del casino, el mejor uso de los Jackpots misteriosos y marketing multisensorial: el impacto de los sonidos, olores y colores) ayudando a que la Summit se presentara como un evento muy diverso. Al final de la Summit, una viva sesión de preguntas y respuestas demostró el alto grado de interés de los visitantes.



El organizador Lucien Wijsman estaba muy complacido con el éxito del evento: “A juzgar por la información recibida de los delegados y patrocinadores, el evento ha sido un gran éxito. Las instalaciones del RP5, que también alberga al Spielbank Hannover, son perfectas para un evento de este tipo. Estoy seguro que los delegados van a regresar revitalizados a sus casinos y con muchas ideas frescas para optimizar el potencial de sus salas de tragamonedas.”

El Director de Comunicaciones y Desarrollo Comercial de AGI, David Orrick, señaló: “La educación continua es un elemento clave para seguir construyendo el éxito futuro de toda la industria del juego de azar. AGI se alegra de haber participado en la ECA Slot Summit como patrocinador principal y podemos asegurar que el evento en Hannover ha sido de gran beneficio para todos los delegados que asistieron.”

Con la finalización del exitoso evento en Hannover, Lucien Wijsman confirmó que la próxima Slot Summit se llevará a cabo en Francia, en el Enghien-les-Bains Hotel y Casino de Paris (Lucien Barrière) entre los días 18 y 20 de Septiembre, y procurará atraer a delegados de Francia, los países del Benelux y del Reino Unido. Por supuesto, delegados de otros países serán más que bienvenidos en el evento, el cual tendrá traducción simultánea en inglés, francés y español. ■

David Orrick de Novomatic hablando en la ECA Slot Summit 2012.



I WANT TO TRANSFER  
MY PRODUCT TO  
**EVERY JURISDICTION**  
THAT ACCEPTS CERTIFICATIONS  
FROM A PRIVATE LAB,  
**ALL AROUND THE  
WORLD.**

**DONE.**

Only Gaming Laboratories International, LLC has exclusive tools for regulators and suppliers, like Point.Click.Transfer.<sup>SM</sup> which empowers suppliers to transfer letters for previously certified products to jurisdictions worldwide. That means you can grow your business globally, instantly. Start taking your business global today, exclusively at [gaminglabs.com](http://gaminglabs.com).



GLI Austria GmbH | Riesstrasse 146 | A-8010 Graz | Austria | +43 316 402837



POINT. CLICK. TRANSFER.<sup>SM</sup>



# The Winner<sup>+</sup>

Get the legendary Gaminator<sup>®</sup> experience!

COOL FIRE I<sup>+</sup>



Flexible line selection

10 top performing games

Multi-language options

Multi-Denomination

Automatic start button

TITO/Cashless ready

El gabinete Gaminator<sup>®</sup>, probadamente favorito a nivel internacional, conocido en los casinos de todo el mundo, está ahora disponible con la innovadora plataforma de juego Coolfire<sup>™</sup> I<sup>+</sup>.

Una gran selección de juegos clásicos de AGI de éxito internacional, como también nuevos juegos, están disponibles en Coolfire<sup>™</sup> I<sup>+</sup> ofreciendo gráficas ampliadas y una mayor facilidad de uso para el visitante.

- Innovadora plataforma
- Nuevo contenido de juego
- Mejorada facilidad de uso
- Creciente elección de combinaciones multi-juego Ultimate 10<sup>™</sup>

Con la serie Coolfire<sup>™</sup> I<sup>+</sup> AGI ofrece a los visitantes una solución de alta calidad para un juego de última tecnología y una nueva experiencia de entretenimiento.



Novomatic leads, others follow.

International Sales:

Jens Halle, Phone: +43 2252 606 234, E-mail: sales@novomatic.com, www.austrian-gaming.com

